

が は



日語助詞 意義用法分析

編 錦 孟
傳 傳

に

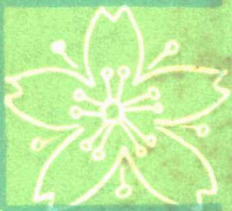


で

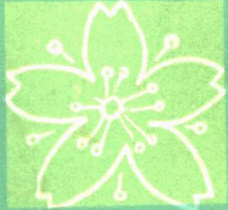
の



の



たり

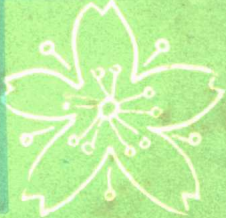


なり

と



て



科学普及出版社广州分社

日语助词意义、用法分析

傅孟锦 傅 穗 编

科学普及出版社广州分社

内 容 介 简

日语助词可谓是日语的精髓，是掌握日语的关键。然而，至今出版的日语教科书和语法书，都是个别讲解，或只从日译中的角度论述的。达到一定水平的学习者就会提出：日语助词之间的异同之处何在，与各类词搭配的规律如何，有没有语感的不同等问题。他们亟需一本对日语助词作全面对比分析的书籍。

本书就是围绕这些问题，参考了大量日本最新语法原著的精辟论述，先以简明、易懂、易记的表格向读者展示出日语助词多方面的含义，极其细致的用法，而后从句句入手，由此及彼地举出各种用法相近的助词，运用大量生动而通俗易懂的例句，逐一分析对比，使读者一看便能领会。

前 言

在日语学习中，常常碰到如何正确运用助词的问题。例如，应该在什么情况下用「が」，在什么情况下用「は」；表示场所的「に」、「で」、「を」之间有什么不同；表示条件的「ば」、「と」、「たら」和「なら」是否一样，如此等等。

本书的宗旨在于帮助学习日语的同志尽快掌握日语助词的含义和正确用法，以进一步提高看、讲、听、译、写等方面的能力。本书力图从病句入手，详细介绍一部分常用助词的作用及使用方法，并由此及彼，尽可能多举同一助词在各种场合下的正确用例。

本书在编写过程中，参考了铃木忍先生著的《语法 I 「助词的各种问题 I」》、保坂弘司先生著的《语法表览》以及其他日本的语法原著。

本书承蒙广东省农业科学院研究员朝井小太郎老先生，和日本国驻广州总领事馆官员小松道彦先生校阅，并得到许多同志的热情支持和帮助，借此谨表示衷心的感谢。

由于编者水平和资料有限，如有错误和不周之处，恳请广大读者批评指正。

编 者

一九八二年十月

発刊によせて

日本語は世界中の言語の中でも最も複雑な言語のひとつである。果たしてその難かしさはどこにあるのか。男言葉、女言葉、幼児語から地位、職業の違いによって生じる言葉、さらに尊敬語、謙讓語、ていねい語等、学校で習っただけではとても使いこなせるものではない。しかしこれらは結局語いの問題であり、そう恐れることはない。問題はもっと基本的なところにある。

中国語と日本語の一番大きな違い、それは中国語が単語に語形変化がなく、文法的機能が語順によって表わされる。いわゆる「孤立語」であるのに対し、日本語の特色は語尾が活用することと、語と語をつなぐ「助詞」を有していることである。

多くの日本語学習者はこの詞を助ける「助詞」にまず悲鳴をあげるのである。我々日本人も「この助詞の意味、働きは？」と問われて、満足に答えられないのだから無理もない。逆に言えば、この「助詞」をよく理解することが日本語をマスターするひとつのキーポイントであるといえる。「助詞」こそ日本語の真髓、美妙と言っても過言ではあるまい。

ところが、いかにこの「助詞」についてわかりやすく解説

した本の少ないことか。ましてや中国語で書かれたものは稀少であると思われる。傅先生が今度書かれたこの本は、豊富で多彩な例文をもり込み、単に学術的、一方的に講義するのではなく、例文を比較しているうちに知らず知らずに理解してしまうという方式で編まれておりまさしく実戦的参考書と言える。

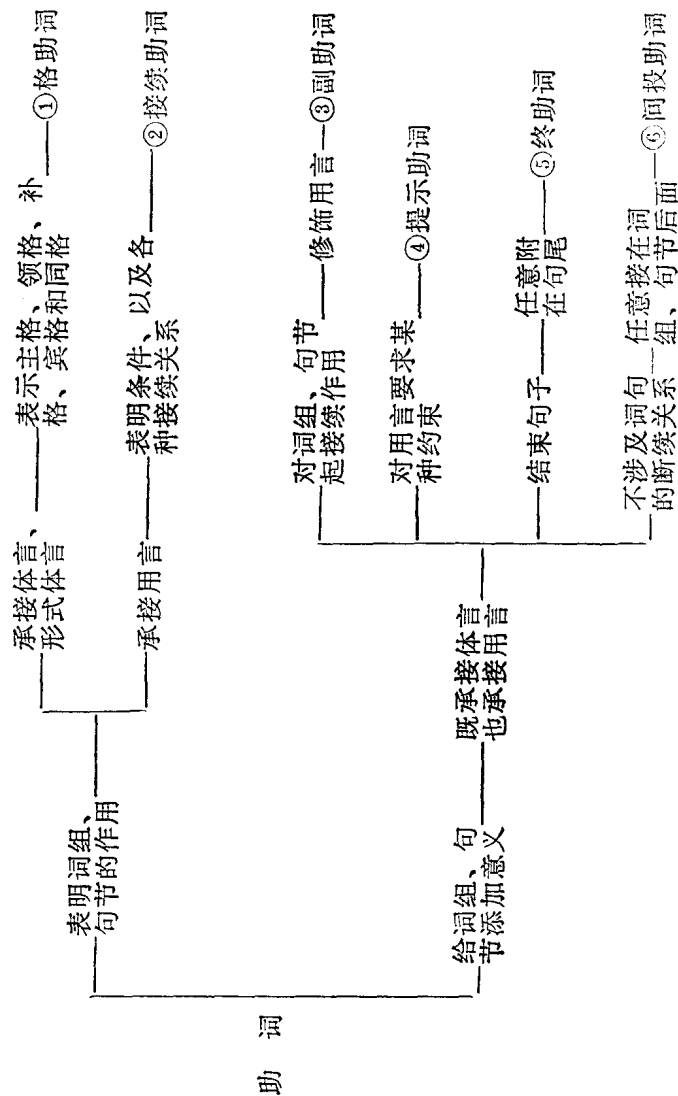
小生は何の専門的知識もなく、ただ時々傅先生のご質問に参考意見を述べたに過ぎず、にもかかわらず、前書きを頼まれ、はなはだ恐縮している次第である。

中日国交回復十週年を迎え、いよいよ高まる中日友好に、この本が必ずその一助とならんことを希望する。

1982年中秋

小松道彦

助词分类图



目 录

一、助词的意义和分类·····	1
二、格助词「が」和提示助词「は」·····	2
1. 「が」的意义及其用例·····	2
2. 「は」的意义及其用例·····	5
3. 「は」、「が」基本用法的区别·····	9
4. 「が」和「は」的正确应用·····	12
三、格助词「を」·····	70
1. 「を」的意义及其用例·····	70
2. 「を」的正确应用·····	72
四、格助词「の」·····	91
1. 「の」的意义及其用例·····	91
2. 「の」的正确应用·····	93
五、格助词「に」·····	102
1. 「に」的意义及其用例·····	102
2. 「に」的正确应用·····	109
六、格助词「へ」·····	145
1. 「へ」的意义及其用例·····	145
2. 「へ」的正确应用·····	146
七、格助词「と」·····	151
1. 「と」的意义及其用例·····	151

2. 「と」的正确应用·····	155
八、格助词「で」·····	166
1. 「で」的意义及其用例·····	166
2. 「で」的正确应用·····	168
九、格助词「より」·····	182
1. 「より」的意义及其用例·····	182
2. 「より」的正确应用·····	183
十、格助词「から」·····	187
1. 「から」的意义及其用例·····	187
2. 「から」的正确应用·····	189
十一、提示助词「でも」·····	194
1. 「でも」的意义及其用例·····	194
2. 「でも」的正确应用·····	197
十二、接续助词「ば」和「と」·····	200
兼谈「～なら」、「たら」·····	200
1. 「ば」的意义及其用例·····	200
2. 「と」的意义及其用例·····	202
3. 「ば」、「と」的正确应用·····	204
十三、接续助词「ながら」和「し」·····	237
1. 「ながら」的意义及其用例·····	237
2. 「し」的意义及其用例·····	238
3. 「ながら」和「し」的正确应用·····	240
十四、接续助词「から」和「ので」·····	249
1. 「から」的意义及其用例·····	249

2. 「ので」 的意义及其用例……………	250
3. 「から」和「ので」 的正确应用……………	251
十五、接续助词「のに」……………	264
1. 「のに」 的意义及其用例……………	264
2. 「のに」 的正确应用……………	265
十六、接续助词「て（で）」……………	269
1. 「て（で）」 的意义及其用例……………	269
2. 「て（で）」 的正确应用……………	272
十七、接续助词「ても（でも）」……………	286
1. 「ても（でも）」 的意义及其用例……………	286
2. 「ても（でも）」 的正确应用……………	287
十八、副助词「まで」……………	292
1. 「まで」 的意义及其用例……………	292
2. 「まで」 的正确应用……………	293
十九、附录：助词简明意义、用例一览表……………	300
表1. 格助词的意义及用例一览表……………	300
表2. 提示助词的意义及用例一览表……………	304
表3. 接续助词的意义及用例一览表……………	306
表4. 副助词的意义及用例一览表……………	310
表5. 终助词的意义及用例一览表……………	313

一、助词的意义和分类

（一）助词的形态：

助词是完全用假名书写的附属词，没有形态变化。

（二）助词的功能：

助词接在体言、用言等各种独立词之后，构成词组或句节。

（三）助词的作用：

表明该助词所承接的词、词组、句节与其他词、词组、句节之间的关系，以及给所承接的词、词组、句节添加一定的意义。

（四）助词的分类：

日本的语法学者中，对助词的分类一般有分四类、六类、八类的三种分法。本文按六类分法（但把“间投助词”归入终助词项内）。

二、格助词「が」和提示助词「は」

1. 「が」的意义及其用例:

接续法	作用	例句	译文
接 体 言 或 相 当 于 体 言 的 词 或 词 组。	①判断句的主语。	この方が秋田先生です。	这位就是秋田先生。
	②疑问句的主语。	どこが実験室ですか。	哪里是实验室?
	③存在句的主语。	教室に学生が何人いますか。	教室里有几个学生?
	④描写句的主语。	花が美しい。	花儿好看。
	⑤叙述句的主语。	花が美しく咲き始めました。	花儿开始开放, 开得很美。
	⑥主谓谓语句的主语。	わたくしは辞書がほしい。	我想要一本辞典。
		ぼくはレイシがすきだ。	我爱吃荔枝。
		森さんは字が旨い。	森君字写得好。
		私は頭が痛い。	我头痛。
	⑦从句的主语。	私が六才の時, 大地震があった。	我六岁那年发生了大地震。
		私は誰がその本を取ったのかをしている。	我知道谁拿了那本书。
		君が行けば, みんなもいきます。	如果你去, 大家也去。

接续法	作用	例句	译文
接 体 言 或 相 当 于 体 言 的 词 或 词 组	⑧被动句 的主语。	ねずみが猫に取られた。	老鼠被猫抓到了。
		先進的技術がとりいれられた。	采用了先进技术。
		学生が先生にかわいがられている。	学生受到老师的谆谆教导。
		8月に党の代表大会が開かれる。	八月份将要召开党的代表大会。
	⑨动词的一用或表语 「が」「は」示宾（也可用「を」）。	節約のところがまえがあれば、無駄な出費がさけられる。	如果决心节约，就能避免无谓的开支。
		日本語がうまく話せる。	很会讲日语。
		絵がかける。	会画画。
		日本語は話せないが、英語が少し話せる。	我不会说日语，但会一点英语。
		あの人は君の病気がなおせる。	那个人能治好你的病。
		どこで書留が出せるか。	在哪里能发挂号信？
	⑩使役句 的主语。	先生が生徒に文章をおぼえさせる。	老师让学生背诵文章。
		母親が子供に幼稚園へ行かせる。	母亲让小孩到幼儿园去。
	⑪接形式 体言表示 主格。	丈夫なのがよいです。	结实的才好。
		一度行ったことがある。	曾去过一次。
	⑫接在副 词下面， 省去中间 的体言、 形式体言 表示主格。	ほとんどがやられた。	大部分被消灭了。
		すべてが悪いわけではない。	并非一切都不好。

接續法	作用	例 句	译 文
接 体 言 或 相 当 于 体 言 的 词 或 词 组。	⑬接在 用 体 形 或 助 词 下 面， 省 去 中 间 的 形 式 体 言， 构 成 主 语。	早く行く が いい。 (省去「方」)	快去为好。
		いき たいのが 山山で す。(省去「心持」)	心中非常想去。
		これから が おもしろ いそうです。 (省去「の筋」或「の 番組」)	听说有趣的还 在后头。
	⑭接在副 助词「か」 之下构成 主语。	家に誰か が 来 ている ようだ。	家里好象有人 来。
		何か が おこ ったよう だ。	好象出了事。
	⑮他动词 结合助动 词「たい」 表示愿 望时， 「が」也 可用「を」 表示宾 语。	探偵小説 が (を) よ みたい。	想看侦探小说。
		お茶 が (を) 飲 みた い。	想喝茶。
		非常にあまいもの が (を) 食 べたい 。	很想吃甜的东西。
		タバコ が (を) や め たい。	想戒烟。
	⑯在他动 词的存 续体「…… である」 前表示存 在的 对 象。	黒板に字 が 書 いてあ る。	黑板上写着字。
		ドアにかぎ が 掛 けてあ る。	门上了锁。
		ドアが 開 けてある。	门开着。
		花瓶に花 が さ してあ る。	花瓶里插着 花。

接续法	作用	例 句	译 文
	⑪文语表现形式，相当于「の」的作用。现代日语中极少用。	この品物は千円がねうちはある。	这个东西至少值上千元。
		陳さんは年が年中数学の研究にふけてる。	老陈一年到头埋头于研究数学。
		二人でビールを1ダースがとこのんでしまった。	两个人喝了一打啤酒。
		特別とりたてて言うがほどのことはない。	没有什么值得一提的。

2、「は」的意义及其用例:

接续法	作用	例 句	译 文
接 体 言、形 式 体 言、用 言连用 形 + 接 续助词 「て」	①表示区别、提示主题、划定叙述范围。	私は大学生です。	我是大学生。
		夏は暑い。	夏天热。
		両締約国は諸国民の平和と安全を重視する。	缔约国双方重视各国人民的和平与安全。
	②主谓谓语句的总主语。	中国共産党の最終の目標は、共産主義の社会制度を実現することにある。	中国共产党的最终目标，是实现共产主义的社会制度。
		弟は兄よりもずっと背が高い。	弟弟比哥哥个子要高得多。
		私は風邪を引いて頭がきりきりする。	我伤风了，头痛得象被针扎似的。

接続法	作用	例 句	译 文
	③提示一个或几个主题，表示不同事物的对比。	私はかえりますが、あなたはどうかですか。	我要回去，你呢？
		言うことは簡単だが、実行するのは難しい。	说来容易，做却很难。
		酵素活性はⅠ型ではA—7，Ⅱ型ではA—8，Ⅲ型ではA—5において比較的高い傾向があった。	酶的活性，偏高的有： 一型的A—7， 二型的A—8， 三型的A—5。
		困難なことは自分が引受け、やりやすいことは他人にゆずる。	把困难留给自己，把方便让给别人。
	④表示类似事物的对比。	台湾は山は多いし、流れも急である。	台湾山多流急。
		勝利は一步一步とえられるものであり、大衆の自覚も一步一步高まるものである。	胜利是能够逐步取得的，群众的觉悟也是会逐步提高的。
	⑤提示动作作用进行的条件。	また失敗することがあっては大変しだから、よく検討しなければならない。	如果再失败就不得了了，所以必须好好研究。
		あわてては、何事もよくできないだろう。	冒冒失失是什么事也办不好的。
		中国側としては、これ以上忍耐しかねる。	中国方面不能再忍耐了。
		その事に関しては私は何も知らない。	关于那件事，我一无所知。

接 続 法	作 用	例 句	译 文
接 格 助 词 ・ 副 助 词 、 副 词 。	⑥提示补语、状语、加强语气。	そんなにがっかりしては駄目だよ。	你别那么颓丧呀!
		テーブルの上には何もおいてない。	桌子上什么也没有。
		学校からは、まだ知らせがきていません。	学校方面还没来通知。
		上海へは二度行ったことがある。	上海，我去过两次。
		資本主義よりは社会主義制度のほうがはるかにすぐれている。	社会主义制度比资本主义要优越得多。
		学校ではそんな事を教えるはずがない。	学校根本不会教那样的东西。
		中国と日本とは子子孫孫友好していかなければならない。	中国和日本要世世代代友好下去。(或中国和日本非世世代代友好下去不可。)
		追放処分を受けたのは某国のオタワ駐在大使館一等書記官以下九人である。	被驱逐的是某国驻渥太华大使馆一秘等九人。
		百メートルぐらいは私でも泳げる。	一百米左右的话，我也能游。
		何時かは来るだろう!	总有一天会来吧!
		たまにはそんなこともある。	偶尔也会有那样的事。
		ぼくがそこにいたころはまだ鉄道がしかれていなかった。	我在那里时，还没有铺设铁路。